

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Tyco Electronics (Shenzhen)
Co., Ltd.
Tyco Electronics Technology Park
Shiyan Street
518108 BAOAN DISTRICT, SHENZHEN
CHINA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

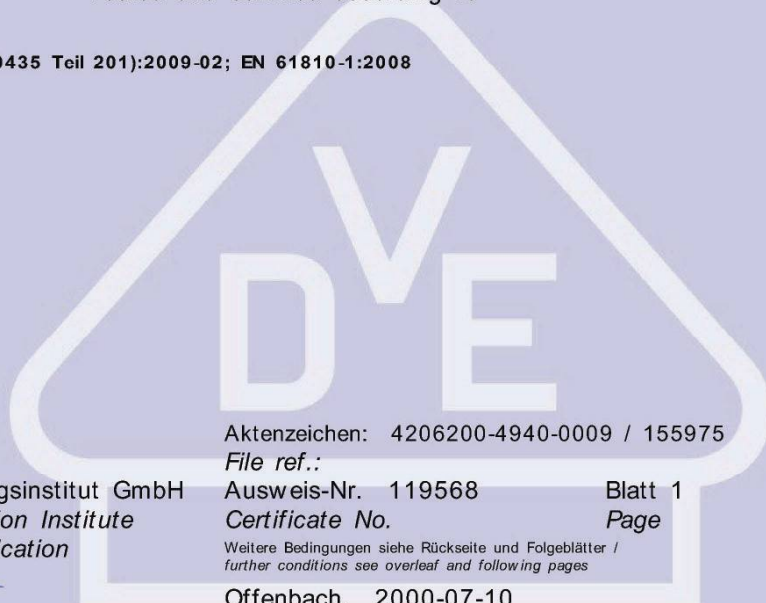
Elektromechanisches Elementarrelais
Electromechanical elementary relay
PCH

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61810-1 (VDE 0435 Teil 201):2009-02; EN 61810-1:2008
IEC 61810-1:2008



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Dr. Schipper

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 4206200-4940-0009 / 155975
File ref.:

Ausweis-Nr. 119568 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2000-07-10
(letzte Änderung/updated 2011-12-08)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
119568 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0009 / 155975 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-12-08

2000-07-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 119568
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 119568.

Elektromechanisches Elementarrelais *Electromechanical elementary relay* PCH

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1) PCH-1..D2-...
- 3) PCH-1..D2M-...
- 2) PCH-1..L2M-...
- 4) PCH-1..D2-WG
- 5) PCH-1..D2M-WG
- 6) PCH-1..L2M-WG

Weitere Angaben

siehe Anlage Nr. :

100A; 200A; 200B; 200C; 300A; 300B

Further information

see Appendix No.:

100A; 200A; 200B; 200C; 300A; 300B

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
119568

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0009 / 155975 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-12-08

2000-07-10

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 119568.
This supplement is part of the Certificate No. 119568.

Elektromechanisches Elementarrelais *Electromechanical elementary relay* PCH

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30007376

Tyco Electronics (Shenzhen)
Co., Ltd.
Tyco Electronics Technology Park
Shiyan Street
518108 BAOAN DISTRICT, SHENZHEN
Guangdong
CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
119568

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0009 / 155975 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-12-08

2000-07-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 119568

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 119568.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com/terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.

Aktenzeichen: **4206200-4940-0009 / 139994**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **119568**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**
 Appendix No.:

Seite: **1 / 2**
 Page:

Datum: **2011-04-20**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. This appendix is part of the certificate.

I Grundtype Basic series	Typenschlüssel Nomenclature	
II Bauform Version	PCH $\frac{1}{I}$ $\frac{12}{II}$ $\frac{D}{III}$ $\frac{2}{V}$ $\frac{M}{VI}$ $\frac{H}{VII}$ $\frac{H}{VIII}$ - ##### IX	
III Spulenspannungen und Spulencodierung Coil voltage and coil code	1 1 Pol 1 Pole	PCH DC 3 DC 5 DC 6 DC 9 DC 12 DC 18 DC 24 DC 48
IV Spulenempfindlichkeit Coil sensitivity	Spulenspannung / V Coil Voltage / V	Spulenkodierung Coil code
	Standard: Standard:	Hoch Sensitiv High Sensitive
	03 05 06 09 12 18 24 48	03 05 06 09 12 18 24 48
	Standard (400mW) General sensitivity (400mW)	Hoch Sensitiv (200mW) High sensitivity (200mW)
	400mW 400mW 400mW 400mW 400mW 400mW 400mW 400mW	200mW 200mW 200mW 200mW 200mW 200mW 200mW 200mW
	Bemessungsverbrauch der Spule / mW ± 10 % Rated power of the coil / mW ± 10 %	Hoch Sensitiv High Sensitive

Aktenzeichen: **4206200-4940-0009 / 139994**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **119568**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**
 Appendix No.:

Seite: **2 / 2**
 Page:

Datum: **2011-04-20**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. This appendix is part of the certificate.

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>		Typenschlüssel <i>Nomenclature</i>
V Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	2 AgSnO AgSnO	
VI Kontaktart <i>Kind of contact</i>	Blank 1 Wechsler 1 C.O.Contact M 1 Schließer 1 N.O. Contact	
VII Schutzart <i>Technology category</i>	Blank Flussmitteldicht <i>Flux proof</i> H Waschdicht <i>Wash tight</i>	
VIII Thermische Klasse <i>Thermal classification</i>	Blank F (155°C)	
IX Zusätzliche Herstellerangaben <i>Additional manufacturer indications</i>	##### Wahlweise bis zu 6 Zahlen und/oder Buchstaben für interne Kennzeichnung des Herstellers (z.B.: WG,...) <i>May be followed by up to six numbers or/and letters only for manufacturer internal identification (e.g.: WG,...)</i>	

Herstellungscod <i>Code of manufacturer</i>	01 25 I II
II Herstellungsjahr <i>Year of manufacturing</i>	2 Stellen / 2 digits Beispiel : 2001 / Example : 2001
III Herstellungswoche <i>Week of manufacturing</i>	2 Stellen / 2 digits Beispiel : 25 – Woche 25 / Example : 25 – Week 25

Aktenzeichen: **4206200-4940-0009 / 155975**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **119568**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200A**
 Appendix No.:

Seite: **1 / 2**
 Page:

Datum: **2011-12-08**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. This appendix is part of the certificate.

Position im VDE-Ausweis		Elektromechanisches Elementarrelais Electromechanical elementary relay													Position im VDE-Zertifikat	
1	Typ(en) Type(s)	Nennspannung(en) der Spule(n) / V Rated voltage(s) of the coil(s) / V	Nennspannung(en) der Kontakte / V Rated voltage(s) of the contacts / V	Nennstrom(e) der Kontakte / A Rated current(s) of the contacts / A	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Kontaktart Kind of contacts		Schaltmaterial Contact material	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele Electrical endurance / switching cycles	Schaltspiele / h Switching cycles / h	Einschaltdauer [s] Duty factor [s]		Umgebungs-temperatur / °C Ambient temperature / °C		
							Öffner → normally closed (NC)	Schließer → normally open (NO)				Ein On	Aus Off			
2	PCH-1..D2M-...	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 48	DC 277	5 (cos φ ¹⁾ ¹⁾	1	O	CO	AgSnO	30 000	360	5	5	-30 / +40			
				3 (cos φ ¹⁾ ²⁾												
3	PCH-1..L2M-...	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 48	DC 30	5 (0 rms) ¹⁾	1	A	NO	AgSnO	100 000	360	5	5	-30 / +70			
			AC 277	3 (0 rms) ²⁾												
3	PCH-1..L2M-...	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 48	AC 277	5 (cos φ ¹⁾	1	A	NO	AgSnO	30 000	360	5	5	-30 / +70			
			AC 277	5 (cos φ ¹⁾												

1) Schließenseite / Make contact side

2) Öffnerseite / Break contact side

Aktenzeichen: **4206200-4940-0009 / 155975**
 File reference:

Ausweis-Nr.: **119568**
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200A**
 Appendix No.:

Seite: **2 / 2**
 Page:

Datum: **2011-12-08**
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. This appendix is part of the certificate.

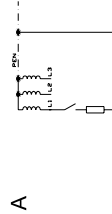
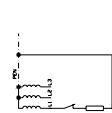
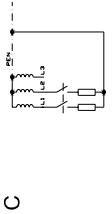
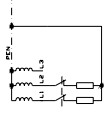
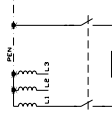
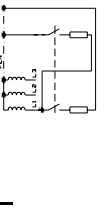
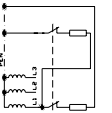
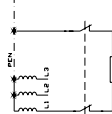
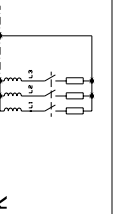
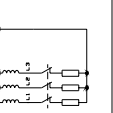
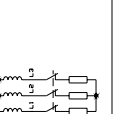
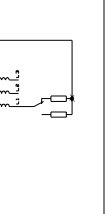
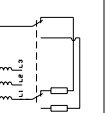
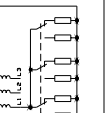
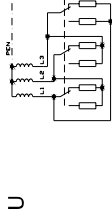
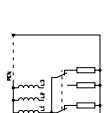
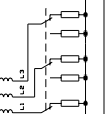
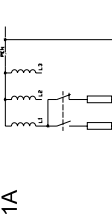


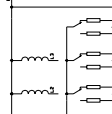
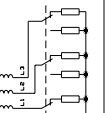
Position im VDE-Ausweis Position in VDE-certificate		Elektromechanisches Elementarrelais Electromechanical elementary relay												Umgebungstemperatur / °C Ambient temperature / °C													
4	PCH-1..D2M-WG	Nennspannung(en) der Spule(n) / V Rated voltage(s) of the coil(s) / V	DC	5; 6; 9; 12; 24; 48	Bemessungsverbrauch der Spule(n) AC / mVA DC / mW	400 ± 10 %	1	Klasse des Arbeitsbereiches Operative range	F	155	Max. Dauertemperatur – Lötanschlüsse / °C Max. Steady-state temp – Solder terminals / °C	Nennspannung(en) der Kontakte / V Rated voltage(s) of the contacts / V	AC 250	Nennstrom(e) der Kontakte / A Rated current(s) of the contacts / A	1	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Öffner → normally closed (NC) Schließer → normally open (NO) Wechsler → change over (CO)	Kontaktart Kind of contacts	AgSnO	Kontaktmaterial Contact material	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele Electrical endurance / switching cycles		Schaltspiele / h Switching cycles / h		Einschaltdauer [s] Duty factor [s]	
																						Ein On	Aus Off	Ein On	Aus Off		
5	PCH-1..D2M-WG	DC		5; 6; 9; 12; 24; 48	400 ± 10 %		1		F	155		AC 250	3 (cos φ 1) 5 (cos φ 1) 4 (cos φ 1)	1			A B	NO NC of CO	AgSnO	AgSnO	1 000 100 000 100 000	360	5	5			-40 / +85
6	PCH-1..L2M-WG	DC		5; 6; 9; 12; 24	200 ± 10 %		1		F	155		AC 250	5 (cos φ 1)	1			A	NO	AgSnO	AgSnO	100 000 50 000	360	5	5			-40 / +85 -40 / +105

Aktenzeichen: **4206200-4940-0009 / 139994** Ausweis-Nr.: **119568** Anlage Nr.: **200B** Seite: **1 / 1** Datum: **2011-04-20**
 File reference: Certificate No.: Appendix No.: Page: Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. This appendix is part of the certificate.

Position im VDE-Ausweis Type(s)	Elektromechanisches Elementarrelais Electromechanical elementary relay		Anhang A										Anbringungsart Mounting	Montageabstand / mm Mounting distance / mm	Einbaulage Mounting position
	Mechanische Lebensdauer / Switching cycles	Mechanische Endurance / switching cycles	Schaltspiele / h	Bemessungsspannung / V Rated voltage / V	Bemessungsstromspannung / V Rated impulse voltage / V	Kontakt(e) - Spule Contact(s) - coil	Kontakt - Kontakt Contact - contact	Micro Abschaltung Micro disconnection	Volle Abschaltung Full disconnection	Relais-Technologie IEC 61810-7 Relay technology IEC 61810-7	Verschmutzungsgrad Pollution degree	Isolierstoffgruppe Insulation material group			
1	6 000 000	6 000 000	36 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II	2	IIla	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	1	beliebig any position
2	6 000 000	6 000 000	36 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II	2	IIla	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	1	beliebig any position
3	6 000 000	6 000 000	36 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II	2	IIla	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	1	beliebig any position
4	6 000 000	6 000 000	36 000	250	4 000	1 500	---	500	---	RT II	3	IIla	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	0	beliebig any position
5	6 000 000	6 000 000	36 000	250	4 000	1 500	---	500	---	RT II	3	IIla	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	0	beliebig any position
6	6 000 000	6 000 000	36 000	250	4 000	1 500	---	500	---	RT II	3	IIla	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	0	beliebig any position

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. This appendix is part of the certificate.

Elektromechanisches Elementarrelais Electromechanical elementary relay			
Einpölig Single-pole contact	A 	B 	
Zweipölig Double-pole contact	C 	D 	E 
	I 	J 	F 
Mehrpölig Multi-pole contact	K 	L 	N 
Wechsler Change-over contact	O 	P 	R 
	U 	V 	S 
Sonstige Other	1A 	1B 	1C 
			1D 
			1E 
			1F 